

2004

	Záchodové mísy a soupravy se zabudovanou zápachovou uzávěrkou	ČSN EN 997 72 4860
--	---	------------------------------

WC pans and WC suites with integral trap

Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir attenant à siphon intégré

WC-Becken und WC-Anlagen mit angeformtem Geruchverschluss

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 997:2003. Evropská norma EN 997:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 997:2003. The European Standard EN 997:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 997 (72 4860) z března 2004.

© Český normalizační institut,
2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

70714

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 997:2003 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN z března 2004 převzala EN 997:2003 schválením k přímému používání jako ČSN a nahradila ČSN EN 997 z června 2000, tato norma přejímá EN 997:2003 překladem.

Přejímaná EN 997:2003 oproti předchozí normě EN 997:1999 byla doplněna zejména o ustanovení týkající se hodnocení shody a dále o harmonizační přílohu ZA.

Citované normy

AS 1172-1:1993 nezavedena

BS 1212-1:1990 nezavedena

BS 1212-2:1990 nezavedena

BS 1212-3:1990 nezavedena

BS 1212-4:1991 nezavedena

POZNÁMKA AS je American standard (americká norma), BS je British standard (britská norma).

Související normy

ČSN 91 4640 Nádržkové splachovače - Technické předpisy

ČSN ISO 31-0 (01 1300) Veličiny a jednotky - Část 0: Všeobecné zásady

ČSN 72 4801 Výrobky zdravotnické keramiky - Názvy a definice

ČSN EN 33 (72 4844) Záchodové mísy stojící na podlaze, s pevně připojenou splachovací nádrží - Připojovací rozměry

ČSN EN 34 (72 4845) Záchodové mísy nástěnné, s pevně připojenou nádrží - Připojovací rozměry

ČSN EN 37 (72 4848) Záchodové mísy stojící na podlaze, s volným přítokem vody - Připojovací rozměry

ČSN EN 38 (72 4849) Záchodové mísy nástěnné, s volným přítokem vody - Připojovací rozměry

ČSN 75 6760 Vnitřní kanalizace

ČSN 75 7300 Jakost vod - Chemický a fyzikální rozbor - Všeobecná ustanovení a pokyny

Citované technické předpisy

Směrnice Rady 89/106/EHS z 1988-12-21, o sblížení právních a správních předpisů členských států týkající se stavebních výrobků. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 190/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na stavební výrobky označované CE v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článkům 6.1, 6.17.5.1, 6.17.8.1 a k obrázku ZA.2 doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: HYDROPROJEKT CZ a.s., Praha, IČ 2647 5081, Ing. Petr ©palek

Technická normalizační komise: TNK 95 Kanalizace

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Alena Krupičková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 997 Září 2003
---	---------------------

ICS 91.140.70

Záchodové mísy a soupravy se zabudovanou zápachovou uzávěrkou
WC pans and WC suites with integral trap

Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir
attenant
à siphon intégré

WC-Becken und WC-Anlagen mit
angeformtem
Geruchverschluss

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-07-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 997:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

	Strana
Předmluva	
.....	
..... 6	
1 Předmět normy	
.....	
..... 7	
2 Normativní odkazy	
.....	
..... 7	
3 Termíny a definice	
.....	
..... 7	
4 Zatřídění	
.....	
..... 9	
5 Funkční požadavky a zkušební metody pro výrobky třídy 1..... 10	
5.1 Výška vodního uzávěru zápachové uzávěrky..... 10	
5.2 Požadavky na splachování	
.....	
. 10	
5.2.1 Všeobecně	
.....	
..... 10	

5.2.2	Oplachovaná plocha mísy	.....
		. 10
5.2.3	Splachování toaletního papíru	..... 10
5.2.4	Splachování 50 plastových kuliček.....	10
5.2.5	Vystříknutí z mísy	.....
		..... 10
5.2.6	Zbytkový objem splachovací vody.....	10
5.3	Nasákavost	.....
		..... 10
5.4	Statické zatížení	.....
		..... 10
5.5	Těsnost proti únikům vody	.....
		. 11
5.6	Spolehlivost vypouštěcí armatury	..... 11
5.7	Trvanlivost výrobků třídy 1	.....
		... 11
5.8	Zkušební metody	.....
		..... 11
5.8.1	Výška vodního uzávěru	.....
		..... 11
5.8.2	Splachovací zkoušky	.....

.....	11
5.8.3 Zkouška nasákavosti	.....
.....	13
5.8.4 Zatěžovací zkouška	.....
.....	13
5.8.5 Těsnost proti únikům vody	.....
.....	14
5.8.6 Spolehlivost vypouštěcí armatury	..... 14
5.9 Typy záchodových mís	.....
.....	14
5.9.1 Jmenovitý objem splachovací vody.....	14
5.9.2 Splachovače	.....
.....	15
6 Funkční požadavky a zkušební metody pro výrobky třídy 2.....	15
6.1 Plnicí armatura	.....
.....	15
6.2 Ochrana proti zpětnému průtoku vody.....	16
6.3 Značení splachovací nádržky	.....
.....	16
6.4 Potrubí a zařízení bezpečnostního přepadu.....	16
6.5 Objem splachovací vody	.....
.....	16
6.5.1 Objem úplného spláchnutí	.....

	.....	16
6.5.2	Redukovaný objem splachovací vody.....	16
6.6	Splachovací odtok	16
6.7	Mechanická trvanlivost a těsnost proti únikům vody ze splachovacího zařízení.....	16
6.8	Chemická odolnost splachovacího zařízení.....	16
6.9	Splachování pevných látek a zbytkový objem splachovací vody při úplném splachování.....	17
6.10	Splachování toaletního papíru při redukováném objemu splachovací vody.....	17
6.11	Zbytky kapaliny znečištěné barvivem.....	17

Strana 5

		Strana
6.12	Oplachování plochy zachodové mísy.....	17
6.13	Výška vodního uzávěru zápachové uzávěrky.....	17
6.14	Statické zatížení výrobků třídy 2.....	17
6.15	Nasákavost	17
6.16	Trvanlivost výrobků třídy 2	17
6.17	Zkušební metody	17
6.17.1	Zkoušky plnicí armatury	17

6.17.2	Potrubí a zařízení bezpečnostního přepadu.....	17
6.17.3	Zkoušky objemu splachovací vody a zápachové uzávěrky.....	18
6.17.4	Zkouška splachovacího odtoku splachovací vody.....	18
6.17.5	Zkouška splachovacího zařízení na mechanickou trvanlivost a těsnost proti únikům vody ze splachovacího zařízení	19
6.17.6	Zkouška chemické odolnosti splachovacího zařízení.....	20
6.17.7	Zkouška splachování pevných látek a zbytkového objemu splachovací vody při úplném spláchnutí.....	21
6.17.8	Zkouška splachování toaletního papíru při redukovaném objemu splachovací vody.....	22
6.17.9	Zkouška na zbytky kapaliny znečištěné barvivem.....	22
6.17.10	Oplachování plochy mísy	23
6.17.11	Shrnutí požadavků zkoušek na kompatibilitu výrobků třídy 2.....	23
7	Nebezpečné látky	24
8	Značení	24
9	Hodnocení shody	24
9.1	Všeobecně	24
9.2	Zkouška typu	24

9.2.1	Počáteční zkouška výrobku (typu).....	24
9.2.2	Opakovaná zkouška výrobku (typu).....	25
9.2.3	Zkušební vzorky (zkušební tělesa), zkoušky a kritéria shody.....	25
9.3	Řízení výroby u výrobce.....	26
9.3.1	Všeobecně.....	26
9.3.2	Zkušební zařízení.....	26
9.3.3	Suroviny a konstrukční součásti.....	26
9.3.4	Zkoušky výrobků a jejich hodnocení.....	26
9.3.5	Neshodné výrobky.....	26
Příloha A	(normativní) Zkušební splachovací nádržka s vypouštěcí armaturou.....	27
Příloha B	(normativní) Vybavení pro zkoušku tlakového splachovače.....	29
Příloha C	(normativní) Zkušební vybavení pro měření zbytkového objemu splachovací vody.....	31
Příloha D	(normativní) Metoda koše.....	33
Příloha E	(normativní) Příprava zkušebních těles.....	34
Příloha F	(normativní) Zkušební splachovací nádržka s násoskovým vypouštěcím zařízením.....	36
Příloha ZA	(informativní) Ustanovení této evropské normy, která se týkají základních požadavků nebo ustanovení směrnice EU o stavebních	

výrobcih.....	38
ZA.1 Předmět a příslušné charakteristiky	38
ZA.2 Postup prokazování shody záchodových mís a souprav.....	40
ZA.3 Označení shody CE a označení štítkem.....	40

Strana 6

Předmluva

Tato evropská norma (EN 997:2003) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 163 „Sanitární potřeby“, jejímž sekretariátem byl pověřen UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2005.

Tato norma nahrazuje EN 997:1999.

Tato norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje hlavní požadavky směrnic(e) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Tato norma patří do řady norem pro sanitární potřeby. Příslušné normy jsou normami pro splachovací zařízení a jejich připojovacích rozměrů.

POZNÁMKA Problematika hluku není v této změně normy řešena. K jejímu řešení dojde jakmile bude k dispozici příslušná evropská zkušební metoda. 1)

Přílohy A, B, C, D, E a F jsou normativní.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

1) V současné době zkušební metodu zpracovává technická komise CEN/TC 126 "Akustické vlastnosti stavebních výrobků a budov".

Strana 7

1 Předmět normy

Tato norma stanovuje konstrukční a funkční požadavky a zkušební metody pro kombinační záchodové mísy, monoblokové záchodové mísy a záchodové mísy s nezávislým (volným) přítokem vody, se zabudovanou zápachovou uzávěrkou, pro účely osobní hygieny, vyrobené ze zdravotnické keramiky nebo nerez oceli.

Tato norma neplatí pro dřepové záchody, záchodové mísy bez zabudované zápachové uzávěrky a splachovací nádržky jako samostatné zařizovací předměty.

Splachovací nádržky jsou předmětem jiných norem. Odkaz na splachovací nádržky v této normě je uveden jen v souvislosti s definicemi a požadavky na objem splachovací vody.

-- Vynechaný text --